ראה Re'eh

Deuteronomy 11:26-16:17

- ברָכָה וּקְלָלָה: 26 See, this day I set before you blessing and curse:
- 27 אֶת־הַבְּרָכֶה אֲשֶׂר תִּשִׂמְעוּ אֶל־מִצְוֹתֹ יְהוֹנָה אֱלְהֵיכֶּם אֲשֶׂר אָנֹכֶי מְצַנָּה אֵתכֵם הַיִּוֹם:
 - 27 blessing, if you obey the commandments of your God יהוה that I enjoin upon you this day;
- 28 וְהַקּלָלָה אִם־לָּא תִשְּׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתׁ יְהֹנָה אֱלְהֵיכֶּם וְסִרְתָּם מִן־הַּדֶּׁרֶךְ אֲשֶׂר אִנֹכִי מְצַנָּה אֶתְכֶם הַּיֻוֹם לָלֶכֶת אַחֲרֶי אֱלֹהְים אֲחַרִים אֲשֶׂר לִא־יִדִעתַם:
 - 28 and curse, if you do not obey the commandments of your God הוהי, but turn away from the path that I enjoin upon you this day and follow other gods, whom you have not experienced.*
- וְהַיָּה כִּי יְבִיאֲךָ יְהֹנָה אֱלֹהֶיִּךְ אֶלֹ־הָאְּרֶץ אֲשֶׂר־אַתָּה בָא־שַׂמָה לְרִשִּׁתְה וְנָתַתָּה אֶת־הַבְּרָכָה עַל־הַר גְּרִזִּים וְאֶת־הַקּלְלָה עַל־הָר עִיבְל:
- 29 When your God הוהי brings you into the land that you are about to enter and possess, you shall pronounce the blessing at Mount Gerizim and the curse at Mount Ebal.—
- 30 הַלֹּא־הֵמָה בְּעֶבֶר הַיַּרְהֵּן אְחֵבֵי הָרֶךְ מְבְוֹא הַשָּׁמֶשׁ בְּאֶׁרֶץׂ הַכְּנְעֲנִי הַישִׁב בַּעֲרָבָה מִוּל הַגּּלְנָּל אָצֶל אֵלוֹנְי מֹרֶה:
 - 30 Both are on the other side of the Jordan, beyond the west road that is in the land of the Canaanites who dwell in the Arabah—near Gilgal, by the terebinths of Moreh.
- כִּי אַתֶּםֹ עֹבְרָיִם אֶתִּדּהַיַּרְבֵּן לָבֹאֹ לָרָשֶׁת אֶתִּדהָאַרֶץ אֲשֶׂר־יְהוֹנָה אֱלֹהֵיכֶם נֹתַן לָכַם וִירִשִׁתַּם אֹתָה וִישַבְתַּם־בָּה:
- 31 For you are about to cross the Jordan to enter and possess the land that your God הוהי is assigning to you. When you have occupied it and are settled in it,
- וּשְׂמֵרְתֶּם לַצְשׁוֹת אֶת כָּל־הְחָקִים וְאֶת־הַמִשׁפָּטֵים אֲשָׂר אָנֹכְי נֹתְן לפניכם היום:
- 32 take care to observe all the laws and rules that I have set before you this day.

- אֵשֶׁה הְחַקִּים וְהַמִּשִׂפָּטִיםٌ אֲשֶּׁר תִּשְׂמְרָוּן לַצְשׁוֹתٌ בָּאֶׁרֶץ אֲשֶׁר゚ נָתַּן יְהֹוָה אֱלֹהָי אֲבֹתֶיךָ לְךָ לְרִשְׁתְּה כָּלֹ־הַיָּמִים אֲשֶׂר־אַתֶּם חַיִּים עַל־הַאַדִמָה:
- 1 These are the laws and rules that you must carefully observe in the land that הוהי, God of your ancestors, is giving you to possess, as long as you live on earth.
- אַבָּד הְּאַבְּדּוּן אֶת־כִּלּ־הַמִּקֹמֹוֹת אֲשֶׁר עְבְדוּ־שֵׂם הַגּוּיִם אֲשֶׂר אַתָּם יֹרְשָׂים אֹתָם אֶת־אֱלֹהֵיהֵם עַל־הֶהָרִים הָרָמִיםׁ וְעַל־הַגְּבַעוֹת וְתְחַת כָּל־עֶץ רַעַנָן:
- 2 You must destroy all the sites at which the nations you are to dispossess worshiped their gods, whether on lofty mountains and on hills or under any luxuriant tree.
- וְנִתַצְתֶּם אֶת־מִזְבְּחֹתָם וְשַּבַּרְתֶם אֶת־מַצְבֹתִם וַאֲשַׂרֵיהֶם תְשִׂרְפִּוּן בָּאֵשׁ וּפְסִילֶי אֱלְהֵיהֶם תְנִדֵּעָוּן וְאִבַּדְתָּם אֶת־שַׂמָם מִן־הִמִּקוֹם הַהִּוּא:
- 3 Tear down their altars, smash their pillars, put their sacred posts to the fire, and cut down the images of their gods, obliterating their name from that site.
- לא־תַעשון כֵּן לִיהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
- 4 Do not worship your God הוהי in like manner,
- בִּי אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׂר־יִבְחַוֹּר יְהוֹה אֱלְּהֵיכֶםׁ מִכְל־שִׁבְטֵיכֶם לִשְׁוּם אֶת־שְׂמִוֹ שָׁם לְשִׂכְנָוֹ תִדְרְשָׁוּ וּבָאת שָׁמָה:
- 5 but look only to the site that your God יהוהי will choose amidst all your tribes as God's habitation, to establish the divine name there. There you are to go,

- וַהַבַאתֶם שַׂמָה עֹלְתִיכֵם ווִבְחַיכֵם ואֵת מַעשֹרְתִיכֵם ואָת תַרוּמַת יֵדְכָם ונדריכם ונדבתיכם ובכרת בקרכם וצאנכם:
- and there you are to bring your burnt offerings and other sacrifices, your tithes and contributions,* your votive and freewill offerings, and the firstlings of your herds and flocks.
- וַאֲכַלְתֶּם־שָׂם לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלְהֵיכֶם וּשִׂמְחִתֶּם בִכֹל מִשׁלָח יֵדְכֵם אַתֵּם ובתיכם אשר ברכך יהוה אלהיך:
- Together with your households,* you shall feast there before your God הוהי, happy in all the undertakings in which your God הוהי has blessed you.
- לא תַעשון כַּכַּל אֲשֵׂר אֲנַחנו עשים פה הַיִּום אִישׁ כַּל־הַיַשֵּׁר
- You shall not act at all as we now act here, each of us as we please,
- כִי לא־בָאתָם עַד־עַתָּה אֵל־הַמִנוּחָה וְאֵל־הַנַּחַלָּה אֲשֵׂר־יִהוָה אֵלהִיךָ נֹתְן לַר:
 - because you have not yet come to the allotted haven that your God הוהי is giving you.
 - וַעַבַרִתַם אַת־הַיַּרָדֵן וִישַבִתַם בַאַרֵץ אַשַר־יִהוַה אֱלֹהֵיכֶם מַנְחַיל אַתכם והַנִּיחַ לַכָם מכָל־איביכם מסביב וישבתם־בַטַח:
- When you cross the Jordan and settle in the land that your God הוהי is allotting to you, and [God] grants you safety from all your enemies around you and you live in security,
- 11 וַהַיַה הַמַּלְוֹם אֲשֵׂר־יִבִחַר יְהוֹוָה אֱלֹהֵיכֶם בּוֹ לְשַׂכָן שְׁמוֹ שָׁם שְׂמָה תְבִיאוּ אֶת כָּל־אֵשֶׂר אָנֹכִי מִצַּוָּה אֶתכָם עולתִיכָם ווִבְחֵיכָם מַעשׁרְתִיכֵם ותרָמַת יֻדְלֵם וִכֹל מַבְחָר נִדְרֵילֵם אֲשֵׂר תִּדְרָוּ לַיִהֹנָה:
 - then you must bring everything that I command you to the site where your God הוהי will choose to establish the divine name: your burnt offerings and other sacrifices, your tithes and contributions,* and all the choice votive offerings that you vow to הוהי.
 - שמחתם לפני יהוה אלהיכם אתם ובניכם ובניכם ועבדיכם ועבדיכם שועבדיכם ובניכם ובניכם ובניכם ובניכם ועבדיכם with ואמהתיכם והלוי אשר בשעריכם כי אין לו חלק ונחלה אתכם:
 - your sons and daughters and with your male and female slaves, along with the [family of the] Levite in your settlements, for he has no territorial allotment among you.

 - בכל-מקום אַשֵּר תְרָאָה: 13 Take care not to sacrifice your burnt offerings in any place you like,
 - שם תַּעֲלֶה עלתַיך שם תַעֲלֶה עלתַיך שם הַשָּלֶה עלתַיך שם תַעֲלֶה עלתַיך but only in the place that הוהי will choose in one ושם תַעשה כל אַשר אַנכי מצוַה:
 - of your tribal territories. There you* shall sacrifice your burnt offerings and there you shall observe all that I enjoin upon you.
 - ַרָלְ בַּכָל־אַנַּת נַפְשַׂךָ תִזְבָּח וּ וָאָכַלְתְּ בָשַּׂר כְבַרְכַּת יְהֹנָה אֱלֹהֶיךָ אַשֶּׁר נָתַן־לִּדָ בִּכָל־שֹעֶרָיךָ הַטָמֵא וִהַטָהוֹר יֹאכַלְנוּ כַּצִּבִי וִכָּאַיָל:
- But whenever you desire, you may slaughter and eat meat in any of your settlements, according to the blessing that your God הוהי has granted you. The impure and the pure alike may partake of it, as of the gazelle and the deer.*
- בק הַהָּם לְאַ תַּאַכְלוּ עַל־הַאָּרֵץ תְשַׂפְּכָנוּ כַמַיִם: 16 But you must not partake of the blood; you shall pour it out on the ground like water.
- 17 לא־תובל לַאֱכָל בשעליד מַעשר דְגָנְךָ וְתִירשׁךְ וִיצְהְּלֶדָ וּבְכֹרְת בַקרַך וִצאנַך וַכַל־נַדַבַּידָ אֲשַר תִּדֹּר וַנַדְבֹתִיךַ וּתְרוּמַת יַדַךָ:
 - You may not partake in your settlements of the tithes of your new grain or wine or oil, or of the firstlings of your herds and flocks, or of any of the votive offerings that you vow, or of your freewill offerings, or of your contributions.*

- 18 כִּי אִם־לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלֹתֶיךְ תֹאכְלֶנוּ בַּמָקוֹם אֲשֶׂר יִבְּחַר יְהֹוָה אֱלֹתֶיךָ בוֹ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתָּלֶ וְעִבְהְךָ וַאָמְתֶׁךְ וְהַלֵּנִי אֲשֶׁר בִשִּעְרֵיךִ וְשִׁמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹתֶירָ בְּכָל מִשְׁלָח יִדְךָ:
 - 18 These you must consume before your God הוהי in the place that your God הוהי will choose—you* and your sons and your daughters, your male and female slaves, and the [family of the] Levite in your settlements—happy before your God הוהי in all your undertakings.
 - 19 השַמֶּר לְךָ פֶּן־תַעֲזֹב אֶת־הַלַּוִי כְּל־יִמֶיךָ עַל־אַדְמָתֶךָ:
 - 19 Be sure not to neglect the [family of the] Levite as long as you live in your land.
- קִי־יַרְתִיב יְהֹוָה אֱלֹהִיךָ אֶת־גְּבַלְךְּ כַּאֲשֶׂר הַבֶּר־לָךְ וְאָמַרְוּ, אֹכְלָה בִשִּׁר כִּי־תְאָנָה נַפְשֹּׁךְ לֶאֶכִל בַּשֵּׁר בְּכָל־אַנָת נַפְשֹׁךְ תֹאכָל בִּשְׂר:
- 20 When הוהי enlarges your territory, as promised, and you say, "I shall eat some meat," for you have the urge to eat meat, you may eat meat whenever you wish.
- 21 כִּי־יִרְתַּק מִמְךָ הַמָּלְוֹם אֲשֶּׁר יִבְתַּר יְהוָה אֱלֹהֶּיךְ לְשַׁוּם שְׁמִוֹ שָׁם וְזָבַחְתָּ מִבְּקְרְךָ וִמִּצְאִנְךָ אֲשֶׁר נִתָּן יְהוֹה לְךָ כַּאֲשֶׁר צִּוִּיתְךָ וִאָבַלִּתָּ בִּשִׁעְרֵֵיךָ בִּכִּל אַנָּת נַפִּשֵׁךָ:
 - 21 If the place where הוהי has chosen to establish the divine name is too far from you, you may slaughter any of the cattle or sheep that הוהי gives you, as I have instructed you; and you may eat to your heart's content in your settlements.
- אַךְ כַּאֲשֶּׂר יֵאָכֶל אֶת־הַצְבִיּ וְאֶת־הַאִיָּל כֶּן תֹאכְלְנִּוּ הַטָּמֵאׁ וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו יֹאכְלֶנּוּ:
 - 22 Eat it, however, as the gazelle and the deer are eaten: the impure may eat it together with the pure.
- רָק חֲזַּק לְבַלְתִּיּ אֲכָל הַהָּם כִּי הַהָּם הַוּא הַנְּפֶשׁ וְלֹא־תֹאכָל הַנָּפֶשׁ עם־הַבַּשִּׂר:
- 23 But make sure that you do not partake of the blood; for the blood is the life, and you must not consume the life with the flesh.
- 24 לְא תֹאכְלָנוּ עַל־הָאָרֶץ תִשׂפְּכְנוּ כַמַיִם:
 - 24 You must not partake of it; you must pour it out on the ground like water:
- 25 לְא תֹאכְלָנוּ לְמַען יִיטָב לְךָ וּלְבָנֶיךָ אַחֲלֶיךָ כִּי־תַּצְשָּׁה הַיָּשָׂר בְּעִינָי יְהֹוָה:
 - 25 you must not partake of it, in order that it may go well with you and with your descendants to come, for you will be doing what is right in the sight of הוהי.
 - רָק קדָשֶׂיךָ אֲשֶׂר־יִהְיָוּ לְךָ וּנְדָרֵיךָ תִּשַׂא וּבְאת אֶל־הַמַקוֹם אֲשֵׂר־יִבִּחַר יִהוָה:
- 26 But such sacred and votive donations as you may have shall be taken by you* to the site that will choose.
- וְעָשַׂיתִ עֹלֹתֶּיךָ הַבְּשַׂר וְהַדָּם עַל־מִזְבָח יְהֹנָה אֱלֹהְיךָ וְדַם־זְבִתְּיךָ יִשַּׁבָּךָ עַל־מִזְבַּח יְהֹנָה אֱלֹתֶיךָ וְהַבָּשֵׂר תֹאכֵל:
- 27 You* shall offer your burnt offerings, both the flesh and the blood, on the altar of your God הוה; and of your other sacrifices, the blood shall be poured out on the altar of your God, and you shall eat the flesh.
- שִׂמִר וְשַׂמַעָתְּ אָת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶה אֲשֶׂר אָנֹכִי מְצַוְּךֵ לְמַּעוֹ יִיטַב לְךָ וּלְבָנָיךָ אַחֲלֶּיךָ עָד־עוֹלָם כִּי תַעֲשֶׁה הַטַּוֹב וְהַיָּשָּׁר בְּעֵינֶי יִהֹוָה אֵלֹהֵיךָ:
 - 28 Be careful to heed all these commandments that I enjoin upon you; thus it will go well with you and with your descendants after you forever, for you will be doing what is good and right in the sight of your God הוהי.
- כִּי־יַכְרִיתُ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַגּוֹיִם אֲשֶּׁר אַתְּה בָא־שָׂמָה לִּרֶשֶׁת אוֹתְם מִפְנֵיךָ וְיִרַשְׂתְ אֹתִם וְיָשַׂבְתְ בְּאַרְצְם:
- 29 When your God הוהי has cut down before you the nations that you are about to enter and dispossess, and you have dispossessed them and settled in their land,

- 30 הִשַּׂמֶר לְךָּ פֶּן־תִּנָּקְשׁ אַחֲרֵיהֶם אַחֲרָי הִשִּׁמְדָם מִפְנַיְדְ וּפֶּן־תִּדְרֹשׁ לֵאלְהַיהֶם לֵאמֹר אֵילָה יַעבְדוּ הַגּוֹיִם הָאַלֶּה אֶת־אֱלְהַיהֶם וְאֶעֱשֶׁה־כֶּן נַּם־אַנִי:
 - 30 beware of being lured into their ways after they have been wiped out before you! Do not inquire about their gods, saying, "How did those nations worship their gods? I too will follow those practices."
 - 31 לא־תַעֲשָׂה לֵן לִיהֹוָה אֱלֹהְיךָ כִּי[‡] כָל־תּוֹעֲבַׁת יְהֹוָה אֲשֶׂר שַׁנֵא עְשׁוּ לֵאלָהִיקֶּם כִּי גָם אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנַתִיקֶם יִשְׂרְפָּוּ בָאְשׁ לֵאלְהִיקָם:
 - 31 You shall not act thus toward your God הוהי, for they perform for their gods every abhorrent act that הוהי detests; they even offer up their sons and daughters in fire to their gods.

- אָת כָּל־הַדָּבָר אָשֶׂר אָנֹכִי מְצַנָּה אֶתְכֶׁם אֹתְוֹ תִשְּׁמְרְוּ לַעֲשֻׁוֹת לֹא־תֹסֵף עַלִיו וַלָּא תִגְרַע מִמֵנּוּ:
- 1 * Be careful to observe only that which I enjoin upon you: neither add to it nor take away from it.
- כִּי־יָקוּם בְּקְרְבַּךָּ נָבִיא אוֹ חֹלֶם חֲלֻוֹם וְנָתָן אֵלֶיךָ אוֹת אוֹ מוֹפְת:
- 2 If there appears among you a prophet or a dream-diviner, who gives you a sign or a portent,
- ּוּבָא הָאוֹת וְהַמּוֹפֵּת אֲשֶׁר־הִבֶּר אֵלֶּיךָ לֵאמֹר נֵלְכֶּה אַחֲלֵי אֱלֹהִים אֲחַרֶים אַשֶּׁר לִא־יִדַעתִּם ונַעָבִדֵם:
- 3 saying, "Let us follow and worship another god"—whom you have not experienced* —even if the sign or portent named to you comes true,
- לָא תִשְׂמַע אֶל־דִּבְרֵיּ הַנָּבְיא הַהּוּא אֶוֹ אֶל־חוֹלֶם הַחֲלָוֹם הַהְוּא כִּי מְנַסֶּׁה יְהֹוָה אֱלְהֵיכֶם אֶתְלֶם לִלַעַת הַיִּשִּׂכֶם אְהַבִּים אֶת־יְהֹוָה אֱלֹחֵילֶם בַּכַל־לִבָבַכֵם וּבַכַל־נַפָּשִׂכֵם:
- 4 do not heed the words of that prophet or that dream-diviner. For your God הוהי is testing you to see whether you really love your God with all your heart and soul.
- אַחֲבֵּי יְהֹנָה אֱלֹהֵיכֶם תַּלֶכוּ וְאֹתָוֹ תִירֶאוּ וְאֶתִ־מִצְוֹתִיוֹ תִּשְׂמֹרוּ וּבִקלְוֹ תִשִּׁמִעוּ וָאִתִּוֹ תַעֲבִדוּ וּבִּוֹ תִדְבַּקוּן:
- 5 It is your God הוהי alone whom you should follow, whom you should revere, whose commandments you should observe, whose orders you should heed, whom you should worship, and to whom you should hold fast.
- וְהַנָּבְיא הַהוֹּא אַוֹ חֹלֵם הַחָלוֹם הַהוּא יוּמָת כֵּי דִבֶּר־סָּׁרָה עַל־יְהוֹנָה אֵלְהַילֶם הַמוֹצִיא אֶתְכֶם ו מַאֶּרֶץ מִצְרַיִם וְהַפְּדְרָ מַבִּית עֲבְדִים לְהַדִּיחֲךָ מִן־הַדֶּׁבֶךְ אֲשָׂר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִלֶּכֶת בְּה וּבְעַרְתְּ הַרָע מִקִרבֵּך:
- As for that prophet or dream-diviner, such a one shall be put to death for having urged disloyalty to your God הוהי —who freed you from the land of Egypt and who redeemed you from the house of bondage—to make you stray from the path that your God הוהי commanded you to follow. Thus you will sweep out evil from your midst.
- כִּי יְסִיתְךֵّ אָתִיךָ בֶּךְאֶׁמֶּׁדָ אִוֹ־בִּנְךָּ אְוֹ־בִתְּךָ אַוֹ וּ אָשֶׁת חֵילֶּךָ אְוֹ רֶצֶךָ אֲשֶׂר כְּנַפְשְׂךָ בַּסְתֶר לֵאמֵר נִלְלָה וְנַעַבְדָה אֱלֹהִים אֲחַרִּים אֲשֵׂר לָא יָדָעִתְ אַתָּה וַאֲבֹתֵיךָ:
- 7 If your brother, your own mother's son,* or your son or daughter, or the wife of your bosom, or your closest friend* entices you in secret, saying, "Come let us worship other gods"—whom neither you nor your ancestors have experienced* —
- מַאֱלֹהָי הָעַמִּים אֲשֶׂרָ סְבִיבְוֹתֵילֶם הַקּרֹבִים אַלֶּיךָ אוֹ הַרְחֹקִים מִמַּךָ מִקצָה הָאָרֵץ וִעִד-קצֵה הָאָרֵץ:
- from among the gods of the peoples around you, either near to you or distant, anywhere from one end of the earth to the other:
- לֹא־תֹאבָה לוֹ וְלָא תִשְׂמָע אֵלֶיו וְלֹא־תַחְוֹס עִינְךָּ עָלִיו וְלְא־תַחְמִל וְלָא־תְכַסֶה עָלָיו:
- do not assent or give heed to any of them. Show no pity or compassion, and do not cover up the matter;

- באחרנה:
- בי הָרגֹ תַהַרְגֵּנוּ יָדְךָ תָהְיֵה־בְּוֹ בַרְאַשׁוֹנָה לַהַמִּיתוּ וֹיָד כָּל־הָעָם 10 but take that person's life. Let your hand be the first to put that person to death, followed by the hand of the rest of the people.
 - 11 וסקלתו באבנים ומת כי בלש להדיחד מעל יהוה אֱלהֹיך הַמוציאָך מַאָרֶץ מצריִם מבֵית עַבַדים:
 - Stone that person to death for having sought to make you stray from your God הוהי, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of bondage.
- בקרבַך:
- דובר הַרַע הְזֵה Thus all Israel will hear and be afraid, and such evil things will not be done again in your midst.
- בי־תשׁמֵע בַּאַחָת עָרֵיך אֲשֵוּר יִהוֹּה אֱלהֹיך נתון לְךָ לְשָבֵת שִם לֵאמְר: 13 If you hear it said, of one of the towns that your
 - God הוהי is giving you to dwell in,
 - יצאו אַנשים בּנִי־בַליַעל מַקרבַּך וַיַדֵּיחוּ אַת־ישבַי עירָם לַאמַר 14 נַלְכָּה וִנַעַבְדָה אֱלֹהֵים אֲחֵרִים אֲשֵׂר לֹא־יִדַעְתֵם:
 - that some scoundrels from among you have gone and subverted the inhabitants of their town, saying, "Come let us worship other gods"—whom you have not experienced—
 - וְדָרַשִׂתְ וְחָקָרָתְ וְשָׂאַלְתְ הֵיטֶב וְהִנָּה אֱמֶתֹ נָכַוֹן הַדָּבָר נֶעֶשֹׁתָה הַתועבה הַזָּאת בקרבַך:
- you shall investigate and inquire and interrogate thoroughly. If it is true, the fact is established—that abhorrent thing was perpetrated in your midst—
- 16 הַכָּה תַכָּה אַת־יִשׁבֵי הַעִיר הַהוֹא לפִי־חַרֶב הַחַלֶּם אתה ואַת־כַּל־אַשַׂר־בָּה וִאַת־בַּהַמַתָּה לִפִּי־חָרֵב:
- put the inhabitants of that town to the sword and put its cattle to the sword. Doom it and all that is in it to destruction:
- 17 ואת־כַל־שלַלָה תקבץ אל־תוך רחבה ושרפת באש את־העיר וָאַת־כָּל־שַּׁלָלָה כָּלִיל לַיהֹנָה אֱלֹהַיךָ וִהְיִתָה תֶל עוֹלָם לְא תְבַנֵה עוֹד:
 - gather all its spoil into the open square, and burn the town and all its spoil as a holocaust to your God הוהי. And it shall remain an everlasting ruin, never to be rebuilt.
 - וִלְאַ־יִדְבָּק בִּיָדְךָ מַאָוּמָה מַן־הַחָרֵם לְמַּעֶן יָשׁוֹב יִהֹוָה מַחַרָון אַפֿו ונתן־לך רחמים ורחמך והרבר כאשר נשבע לאבתיך:
- Let nothing that has been doomed stick to your 18 hand, in order that הוהי may turn from a blazing anger and show you compassion, and in compassion increase you as promised on oath to your fathers—
- כִי תשמע בַקול יהוָה אֱלֹהֵיךָ לִשמר אַת־כַּל־מצותיו אַשֵּר אָנכִי מצוך היום לעשות הישר בעיני יהוה אלהיך:
 - for you will be heeding your God הוהי, obeying all the divine commandments that I enjoin upon you this day, doing what is right in the sight of your הוהי God.

- בָנִים אַתֵּם לַיהוָה אֵלהֵיכָם לָא תתנְדְדוֹ וִלְא־תַשִּימוּ קרחָה בֶּין צינֵיכֶם לָמַת:
- You are children of your God הוהי. You shall not gash yourselves or shave the front of your heads because of the dead.
- כֵי עָם קדוש אַתְּה לַיהוָה אֱלֹהַיָּך וּבִךٌ בַּחַר יִהוָה לִהִיות לוֹ לִעָם סִגַלַה מִכֹּל הַעַמִּים אֲשֶׂר עַל־פְנֶי הָאֲדָמָה:
- For you are a people consecrated to your God הוהי: your God הוהי chose you from among all other peoples on earth to be a treasured people.
- :לא תאכל כָל־תועבה You shall not eat anything abhorrent.

- :וְשְׁה עִזְים וְשָּׁה אֲשֶׂר תֹאכֵלוּ שֿוֹר שָּׁה כְשַבִּים וְשָּׁה עִזְים (These are the animals that you may eat: the ox, the sheep, and the goat;
 - :זְמֶר: וְאָקוֹ וְדִישֹׁן וּתְאָוֹ וְזָמֶר: * the deer, the gazelle, the roebuck, the wild goat, the ibex, the antelope, the mountain sheep,
- מְעֶלְת גֵּרָה מְשְׁסְעֶת שֶּׁסָעֶ שִׁתְּי פְּרָסׁוֹת מֵעֲלְת גֵּרָה and any other animal that has true hoofs which are cleft in two and brings up the cud—such you may eat.
- אַך אָת־זֶּה לָּא תְאכְלוֹּ מִמְעֻלֵי הַגַּלָה וּמִמַפְּרִיסִי הַפַּרְסָה הַשְׂסוּעָה 7 But the following, which do bring up the cud or אֶת־הַּגָּלָה וְאֶת־הָאַרְנֶּבֶת וְאֶת־הַשִּׁפְּן כִּי־מַעֲלָה גַּרָה הַמִּה וּפַרְסָה לָא But the following, which do bring up the cud or have true hoofs which are cleft through, you may not eat: the camel, the hare, and the daman—for although they bring up the cud, they have no true hoofs—they are impure for you;
- also the swine—for although it has true hoofs, it מְאֶת־הַּחֲחָיׁר כִּי־מַפְרָּיס פַּרְסָה הוּאֹ וְלָא גֵּרָה טָמֶא הְוּא לָכֶם מִבְּשַׂרָם לְא תְּנֶעוּ:
 מֹא בֹלוּ וּבְנִבְלָתְם לְא תִנְּעוּ:
 מֹא מֹלוּ וּבְנִבְלָתְם לְא תִנְּעוּ:
 אוא לַכֶּם מִבְּשַׂרָם לְא תְנֶעוּ:
 also the swine—for although it has true hoofs, it does not bring up the cud—is impure for you. You shall not eat of their flesh or touch their carcasses.
 - אָת־לָּוֹ מְכָּלִּ אֲשֶׂר־לָּוֹ סְנַפִּיר וְקְשִּׂקְשֶּׁת 9 These you may eat of all that live in water: you may eat anything that has fins and scales.
 - :וְכֹל אֲשֶׂר אִין־לֶּוֹ סְנַפִּיר וְקְשִׂקְשֶׁת לָּא תֹאכֵלוּ טִמְא הְוּא לָכְם But you may not eat anything that has no fins and scales: it is impure for you.
 - ינליצפור טהרה תאכלו: You may eat any pure bird.
 - :12 The following* you may not eat: the eagle, the vulture, and the black vulture;
 - :13 the kite, the falcon, and the buzzard of any variety;
 - ואָת כָל־ערֶב לְמִינְו: 14 every variety of raven;
 - וְאַת־הַעֶּלָה וְאֶת־הַתַּחְמְס וְאֶת־הַשֶּׁחַף וְאֶת־הַנֶּץ לְמִינְהוּ: 15 the ostrich, the nighthawk, the sea gull, and the hawk of any variety;
 - בונית ואַת־הַינְשוֹף וְהַתְּנְשׁמֵת: 16 the little owl, the great owl, and the white owl;
 - the pelican, the bustard, and the cormorant; והקאת ואת־הרחמה ואת־השלך:
 - :וְהְשֵׁטֵלְּף וְהָאֲנָפָּה לְמִינֶה וְהַדּוּכִיפָּת וְהְעֲטַלְּף: 18 the stork, any variety of heron, the hoopoe, and the bat.
 - בי אָבְלוּ: אַכְּלָם לְא יַאָכְלוּ: 19 All winged swarming things are impure for you: they may not be eaten.
 - 20 You may eat only pure winged creatures.
 - You shall not eat anything that has died a natural לְנִכְלִּהֹ לְנֵּר אֲשֶׁר־בִּשְּׁעְלִיךְ תִּתְּנָנָה וַאֲכִלָּה אָוֹ מִכֹר לְנָכְלִי כִּי עֶם קְּדוֹשׁ אַתְּה לִיהֹוָה אֱלֹהְיךְ לְא־תְבַשֶּׁל גְּּדִי בַּחֲלֶב לְנָכְלִי כֵּי עֶם קְדוֹשׁ אַתְּה לִיהֹוָה אֱלֹהְיךְ לְא־תְבַשֶּׁל גְּדִי בַּחֲלֶב אִמְר: אמְר: You shall not eat anything that has died a natural death; give it to the stranger in your community to eat, or you may sell it to a foreigner. For you are a people consecrated to your God shall not boil a kid in its mother's milk.

- ביבוּה: עשר תִעשר אַת כַּל־תַבוּאָת זַרְעָךָ הַיֹּצָא הַשַּׁבָה שַנָה שַנָה שַנָה שַנָה שַנָה שַנָה שַנָה שַנָה עבר Ayou* shall set aside every year a tenth part of all the yield of your sowing that is brought from the field.
- 23 ואָכַלתְּ לִפַנֵי ו יִהוָה אֱלֹהֵיךָ בַּמַקוֹם אֲשֵׁר־יִבִחַרְ לִשַׂכָן שִׁמְוֹ שָׁם מַעשַר דְגַנָךָ תִירשֹׁךָ וִיצִהְרֶךָ ובכרת בקרך וִצאנַך למַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיךָ כַּל־הַיָּמִים:
 - You shall consume the tithes of your new grain and wine and oil, and the firstlings of your herds and flocks, in the presence of your God, in the place where [God] will choose to establish the divine name, so that you may learn to revere your God הוהי forever.
- 24 וכִי־יִרבָּה מִמַּךָ הַדֵּרֵךָ כִי לָא תוּכַלֹּ שֹאֵתוֹ כִי־יִרחָק מִמַּדָ הַמַּקוֹם אַשַׂר יִבתַר יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לָשִׁוּם שֹמְוֹ שָׁם כְּי יְבַרֶכְךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ:
 - Should the distance be too great for you, should you be unable to transport them, because the place where your God הוהי has chosen to establish the divine name is far from you and because your God has blessed you,*
 - ּ וְנָתַתָּה בַּכֶּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בִּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־הַמַּקוֹם אֲשֶׂר יבחר יהנה אלהיך בו:
- you may convert them into money. Wrap up the money and take it with you to the place that your God has chosen,
- ונתתה הכסף בכל אשר־תאוה נפשר בבקר ובצאן וביין ובשלר ובכל אשר תשאלך נפשך ואכלת שם לפני יהוה אַלהֵיךָ ושִמַחת אַתָה ובֵיתַךָ:
- and spend the money on anything you want—cattle, sheep, wine, or other intoxicant, or anything you may desire. And you shall feast there, in the presence of your God הוהי, and rejoice with your household.
- 27 והַלַּוֵי אַשֵר־בִּששְׁרֵיךָ לָא תְעַזבַנוּ כִּי אַין לַו חַלַק ונַחַלָּה עִמַך:
 - But do not neglect the [family of the] Levite in your community, for he has no hereditary portion as you have.
- מקצה ו שַלְשׁ שַנִּים תוֹצִיא אֱת־כָּל־מֵעשַׁר תְבוּאָתְךָ בַשַּׂנָה הַהָוֹא וָהְנַחְתְּ בִשֹּעְרֵיךָ:
- 28 Every third year* you shall bring out the full tithe of your yield of that year, but leave it within your settlements.
- ובָא הַלֵּוֹי כִי אֵין־לוֹ חַלֵק וְנַחַלָּה עִמַּךְ וְהַנֵּר וִהַיָּתִוֹם וִהָאַלִמְנָה אַעלֶר, וְאָכְלִּוּ וְשָּׁבְעוּ לְמָעַן יְבָרֶכְךְ יְהֹוָה אֱלֹהֶירָ בַּכָל־מַעַשָה יָדַךָ אֲשֵר תַעַשַה:
 - Then the [family of the] Levite, who has no hereditary portion as you have, and the stranger, the fatherless, and the widow in your settlements shall come and eat their fill, so that your God may bless you in all the enterprises you undertake.

- מַקץ עוַבע־עוָנִים תַעַעוָה עוֹמִטָה:
- Every seventh year* you shall practice remission of debts.
- ווַה דבר הַשִּׁמִטָה שָמוֹט כַל־בַּעַל מַשָּה יָדוֹ אֲשֶׂר יַשָּׁה בִּרַעָהוּ לא־יִגָשׁ אַת־רֵעָהוֹ וִאָת־אַחִיו כִי־קרַא שמטַה לַיהוָה:
- This shall be the nature of the remission: all creditors shall remit the due that they claim from their fellow [Israelites]; they shall not dun their fellow [Israelites] or kin, for the remission proclaimed is of הוהי.
- אַת־הַנָּכַרִי תִּנָּשׁ וַאֲשוֹר יִהְיֶה לִּךָ אֵת־אָחִיךָ תַשּׂמֵט יָדֵךָ:
- You may dun the foreigner; but you must remit whatever is due you from your kin.

- אַפַס כִי לָא יָהיֵה־בַּךָ אַביָון כִי־בַרָך יִבַרֶכַלָ יִהוָה בָּאַבץ אַשֵר יהנה אֱלהֵיך נתוְ־לֹךְ נַחֲלָה לִרשׁתַה:
- There shall be no needy among you—since your God הוהי will bless you in the land that your God הוהי is giving you as a hereditary portion—
- רָק אִם־שַׂמִוע תִשִּׁמַע בִּקוֹל יִהוָה אֱלֹהַיְרָ לִשִׁמֹר לַעֲשׁוֹת אֲת־כַּל־הַמִצְוָה הַוֹאת אַער אַנכי מצור הַיום:
- if only you heed your God הוהי and take care to keep all this Instruction that I enjoin upon you this day.
- כי־יהוָה אַלהֵיךָ בַּרַכַךָ כַאֲשֵׁר דְבַר־לָךְ וִהַעֲבַטִתְּ גוּיָם רַבִּים וִאַתָה לָא תַעַבט וּמַשַלָתַ בְּגוֹיָם רַבִּים וּבְדָ לָא יִמְשַלוּ:
- For your God הוהי will bless you as promised: you will extend loans to many nations, but require none yourself; you will dominate many nations, but they will not dominate you.
- כִּי־יִהיֵהْ בַּלָ אֲבִיוֹן מֵאַחָד אַחֵּילָ בַאַחַד שֹעַבִּירָ בַּאַרַצַּבְ אַשרייהוה אֱלהִיך נתן לָך לָא תַאָמֵץ אֱת־לְבַבַּךְ וַלָּא תַקפּץ אֲת־יַדַךְ מאחיך האביון:
- If, however, there is a needy person among you, one of your kin in any of your settlements in the land that your God הוהי is giving you, do not harden your heart and shut your hand against your needy kin.
- כי־פַתְחַ תפתח אַת־יִדךָ לָו והַעַבֶט תַעַבִיטַנוּ דַי מַחסרו אַשֵר
- Rather, you must open your hand and lend whatever is sufficient to meet the need.
- השַׂמֵר לִךָּ פַן־יִהיָה דָבַרָּ עִם־לִבָבַךָּ בַלִיַעל לֵאמֹר קַרִבָּה שנת־הַשַּבֶע שנת הַשַּמִטַה וִרָעָה עִינָרָ בַאַחִירָ הַאָבִיוון וַלְא תתו לו וקרא עליך אל־יהוה והיה בך חטא:
- Beware lest you harbor the base thought, "The seventh year, the year of remission, is approaching," so that you are mean and give nothing to your needy kin—who will cry out to הוהי against you, and you will incur guilt.
- 10 נָתְוֹן תִתַּן לוֹ וַלֹא־יֵרָע לִבָבַךְ בַּתְתַךְ לַוֹ כִּי בַגַּלָל ו הַדָּבַר הַוֹּה יברכל יהנה אלהיך בכל מעשר ובכל משלח ידר:
- Give readily and have no regrets when you do so, for in return your God הוהי will bless you in all your efforts and in all your undertakings.
- 11 כִּי לֹא־יֶחְדָּל אֶבְיָוֹן מִקָּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אַנֹכִי מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתוֹחַ תפתח את־יַדך לאחיך לעניר ולאבינד בארצד:
 - For there will never cease to be needy ones in your land, which is why I command you: open your hand to the poor and needy kin in your land.
 - כי־ימַלֵר לך אָחִיךָ הַעברי או הַעבריָה וַעַבַדַךְ שַשׁ שׁנִים ובשנה השביעת תשלחנו חפשי מעמך:
- If a fellow Hebrew man—or woman—is sold to you, he shall serve you six years, and in the seventh year you shall set him free.
- יבי־תשלחנוּ חפשי מעמך לא תשלחנוּ ביקם: 13 When you set him free, do not let him go empty-handed:
- הַעַנִיק תַעַנִיק לו מִצְאנָך וּמְנָרנָך וּמִיּקבַך אֲשֵׁר בַּרַכַך יְהוָה אַלהֵיךַ תתוְ־לִוּ:
 - Furnish him out of the flock, threshing floor, and vat, with which your God הוהי has blessed you.
 - 15 ווָכַרָתֹּ כִּי עָבֶד הָיִּיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְּדְרָ יְהֹוָה אֱלֹהֵיךָ על־כן אַנכִי מצור אַת־הַדַבר הַזֵה הַיִום:
 - Bear in mind that you were slaves in the land of Egypt and your God הוהי redeemed you; therefore I enjoin this commandment upon you today.
- 16 והיה כי־יאמר אַלִיך לא אַצא מעמר כי אַהבַרָ ואַת־בִּיתַר כִי־טוב לו עמַך:
- But should he say to you, "I do not want to leave you"—for he loves you and your household and is happy with you—
 - 17 ולַקַחת אֶת־הַמַרצַע ונַתַתַה באַזנו ובַדֶּלֵת והַיָה לַךַ עבד עולַם וָאַף לָאֲמַתְרָ תַעֲשֵׁה־כַּן:
 - you shall take an awl and put it through his ear into the door, and he shall become your slave in perpetuity. Do the same with your female slave.

- 18 When you do set either one free, do not feel לא־יִקשַה בעִינַר בְּשַלְחֵרָ אתוּ חָפְשִיּ מֵעְמַךְ כִּי משׁנֵה שׁכִר שַׁכִּיר עַבַדָּךָ שַשׁ שנִים וּבַרַכַּךָ יָהוָה אֱלֹהֵיךָ בַּכַל אֲשֵׁר תַּעֲשָׁה:
 - aggrieved; for in the six years you have been given double the service of a hired worker. Moreover, your God הוהי will bless you in all you
 - 19 כַל־הַבַּכוֹר אֲשֵׁר יִנְלֵד בִבקרך ובצאנך הזָכֶר תַקְדִישׁ לַיהנָה אַלהַיך לָא תַעָבד בַבַּכָר שוֹלֶךָ וַלָּא תַגוֹ בַּכָור צאנֵך:
 - You* shall consecrate to your God הוהי all male firstlings that are born in your herd and in your flock: you must not work your firstling ox or shear your firstling sheep.
- 20 לפני יהוָה אֱלהַיך תאכלֵנוֹ שׁנָה בְשׁלָה בַמַקוֹם אֲשֵׁר־יִבחַר יְהוָה אתה וביתך:
 - You and your household shall eat it annually before your God הוהי in the place that will choose.
 - 21 וכי־יָהוָה בו מום פסח או עור כל מום רע לא תובחנו ליהוה
 - But if it has a defect, lameness or blindness, any serious defect, you shall not sacrifice it to your הוהי God.
 - :22 בשעריך תאכלנו הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל:
 - Eat it in your settlements, the impure among you no less than the pure, just like the gazelle and the deer.

 - 23 Only you must not partake of its blood; you shall בק אַת־דָמו לָא תאכַל עַל־הָאָרַץ תְשַׂפְּכְנוּ כַמִיִם: pour it out on the ground like water.

- שמור את־חבש האביב ועשית פסח ליהוה אלהיך כי בחבש האביב הוציאך יהוה אלהיך ממצרים לילה:
- Observe the month* of Abib and offer a passover sacrifice to your God הוהי, for it was in the month* of Abib, at night, that your God הוהי freed you from Egypt.
- ווָבָחת פַסִח לַיהוָה אֱלֹהֵיך צָאן וּבַקר בַּמַקוֹם אֲשֵׂר־יִבְחַר יְהוֹה לשכן שמו שם:
- You shall slaughter the passover sacrifice for your God הוהי, from the flock and the herd, in the place where הוהי will choose to establish the divine name.
- לא־תאכַל עָלָיוֹ חָמֵץ שבעת יָמִים תאכַל־עָלָיו מַצְּוֹת לָחֵם עַנִי כֵּי בְתפָזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְמָעָן תִזְכֹּר אֶת־יַוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מצרים כל ימֶי חַיֶּיךָ:
- You shall not eat anything leavened with it; for seven days thereafter* you shall eat unleavened bread, bread of distress—for you departed from the land of Egypt hurriedly—so that you may remember the day of your departure from the land of Egypt as long as you live.
- ולא־יֵרָאַה לַךָ שֹאֵר בִּכָּל־גִבַלֹּךָ שַבִּעָת יָמַים ולא־יָלַין מוְ־הַבַּשוֹר אַשֵּׂר תִזבַח בַעָרֵב בַיִום הַרְאשון לַבַּקר:
- For seven days no leaven shall be found with you in all your territory, and none of the flesh of what you slaughter on the evening of the first day shall be left until morning.
- לָא תוּכָל לִזְבָּחַ אֵת־הַפַּסַח בַאַחָד שִעְרֵיךָ אֲשֵר־יִהוָה אֱלֹהֵיךָ נֹתְן לָךְ:
- You are not permitted to slaughter the passover sacrifice in any of the settlements that your God is giving you;

- כִּי אְם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׂר־יִבְחַׂר יְהוֹוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׂכָּן שְׁמֹו שָׁם תִּזְבְּח אֵת־הַפָּסַח בַּעָרֵב כִּבִוֹא הַשַּׁמֵשׁ מוֹעָד צֵאתְךָ מִמִצְרִיִם:
- 6 but at the place where your God הוהי will choose to establish the divine name, there alone shall you slaughter the passover sacrifice, in the evening, at sundown, the time of day when you departed from Egypt.
- וּבְשַּׂלְתָּ וְאָכַלְתִּ בַּמַקְּוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּוּ וּפְנְיתִ בַבֹּקר וָהַלָכִתְ לִאֹהְלֵיךָ:
- 7 You shall cook and eat it at the place that your God הוהי will choose; and in the morning you may start back on your journey home.
- עשֶׁת יָמִים תֹאכֶל מַצֵּוֹת וּבַיַּוֹם הַשְּׂבִיעִי עֲצֶּׁרֶתׁ לַיִּהֹוָה אֱלֹהֶּיךְ לְא תַעֲשֶׁה מִלָּאכָה:
- 8 After eating unleavened bread six days, you shall hold a solemn gathering* for your God הוהי on the seventh day: you shall do no work.
- שַבְעָה שַּבֻעָּת תִּסְפָּר־לֶךְ מֵהָחָל חֶרְמֵשׁ בַּקּמָה תִּחָל לִסְפֹּר שִבְעָה שַבעות:
- 9 You shall count off seven weeks; start to count the seven weeks when the sickle is first put to the standing grain.
- ּוְעָשִּׂיתִ חָג שָׂבֻעוֹתֹ לִיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ מִסְת נִדְבָת יִדְךָ אֲשֶׂר תִתְן כַּאֲשֵׁר יִבַרֶכָךַ יִהֹוָה אֱלֹהֵיךָ:
- 10 Then you* shall observe the Feast of Weeks for your God הוהי, offering your freewill contribution according as your God הוהי has blessed you.
- וְשִׁמַחְתִּ לִפְנֵי וּ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךְ וִעְבְדְּךָ וַאֲמַתֶּׁךְ וְהַלֵּוֹי אֲשֶׂר בִשִּעְלֶיךָ וְהַנֶּר וְהַיָּתִוֹם וְהָאַלְמִנָה אֲשֶּׁר בְּקרְבְּךָ בִּמַלִוֹם אֲשֵר יִבחַר יִהוָה אֵלֹהֵיךָ לִשִּׁכָן שִׁמִוֹ שָׁם:
- 11 You shall rejoice before your God הוהי with your son and daughter, your male and female slave, the [family of the] Levite in your communities, and the stranger, the fatherless, and the widow in your midst, at the place where your God הוהי will choose to establish the divine name.
- וְזַכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיָיתָ בְּמִצְרֵיִם וְשַׂמֵרְתַּ וְעָשִּׂיתִ אֶת־הְחֻקִים הָאֵלֶה:
- 12 Bear in mind that you were slaves in Egypt, and take care to obey these laws.
- 13 חָג הַסַכְּת תַּצְשָׁה לְךָ שֹבְעָת יָמִים בְּאָּסְפְּךָ מְגָּרְנְךָ וּמִיִּקבְךָ:
 - 13 After the ingathering from your threshing floor and your vat, you shall hold the Feast of Booths for seven days.
 - 14 וְשַׂמַחְתָּ בְּחַנְּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּׂדָ וְעַבְדְּדָ וַאֲמַתֶּדְ וְהַלֵּוֹי וְהַנֶּר וְהַיָּתִוֹם וְהָאַלְמִנָה אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ:
 - 14 You shall rejoice in your festival, with your son and daughter, your male and female slave, the [family of the] Levite, the stranger, the fatherless, and the widow in your communities.
- שִבְעָת יָמִים תָּחֹגֹ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמִקוֹם אֲשֶׂר־יִבְחַר יְהֹוֶה כִּי יְבַכֶּךְ" יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל תְבוּאָתְךָ וּבְכֹל מַצְשַׂה יָדֶיךָ וְהָיִית אָךְ שמח:
 - 15 You* shall hold a festival for your God הוהי seven days, in the place that שוו will choose; for your God הוהי will bless all* your crops and all your undertakings, and you shall have nothing but joy.
- שַׁלָוֹשׁ פְּעָמֵים ו בַּשִּׁנָה זֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְנֵי ו יְהֹנָה אֱלֹהֶיִךְ בַּמָקוֹם אֲשֶּׁר יִבְחָר בְּחָג הַמַצְּוֹת וּבְחָג הַשַּׂבֻעְוֹת וּבְחָג הַסַּכְּוֹת וְלָא זֵרָאָה אֶת־פַנָי יִהֹנָה רֵיקם:
- Three times a year—on the Feast of Unleavened Bread, on the Feast of Weeks, and on the Feast of Booths—all your males shall appear before your God יהוהי in the place that [God] will choose. They shall not appear before הוהי empty-handed,
- 17 אָישׁ כְּמַתְנָת יָדֵוֹ כְבִרְכָּת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׂר נָתַן־לָךְ:
 - 17 but each with his own gift, according to the blessing that your God הוהי has bestowed upon you.